

ISSN 1999-4214 (print)
ISSN 2957-5095 (online)

ЕУРАЗИЯ ГУМАНИТАРЛЫҚ ИНСТИТУТЫНЫҢ

ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК

ЕВРАЗИЙСКОГО
ГУМАНИТАРНОГО
ИНСТИТУТА

BULLETIN

OF THE EURASIAN
HUMANITIES INSTITUTE

№4/2023

Жылына 4 рет шығады
2001ж.шығабастаған

Выходит 4 раза в год
Начали издаваться с 2001г.

Published 4 times a year
Began to be published in 2001

Астана, 2023

Бас редакторы **Дауренбекова Л.Н.**
А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институтының доценті,
филология ғылымдарының кандидаты, Астана, Қазақстан

Жауапты редактор **Алимбаев А.Е.**
А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институтының доценті,
философия докторы (PhD) Астана, Қазақстан

Редакция алқасы

Аймұхамбет Ж.Ә.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Астана, Қазақстан
Ақтаева К.	филология ғылымдарының докторы, профессор, А. Мицкевич атындағы Польша университеті, Познань, Польша.
Әбсадық А.А.	филология ғылымдарының докторы, профессор, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай өңірлік университеті, Қостанай, Қазақстан
Бредихин С.Н.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Солтүстік Кавказ федералды университеті, Ставрополь, РФ
Гайнуллина Ф.А.	филология ғылымдарының кандидаты, доцент Ә. Бөкейхан атындағы университеті, Семей, Қазақстан
Ермекова Т.Н.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Қазақ ұлттық қыздар педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан
Есиркепова К.Қ.	филология ғылымдарының кандидаты, қауымдастырылған профессор, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай өңірлік университеті, Қостанай, Қазақстан
Жүсіпов Н.Қ.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Торайғыров университеті, Павлодар, Қазақстан
Курбанова М.М.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Алишер Навои атындағы Ташкент мемлекеттік өзбек тілі мен әдебиеті университеті, Ташкент, Өзбекстан
Қамзабекұлы Д.	ҚР ҰҒА академигі, филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Астана, Қазақстан
Құрысжан Л.Ә.	филология ғылымдарының кандидаты, профессор, Ханкук шетелтану университеті, Сеул, Оңтүстік Корея
Онер М.	философия докторы (PhD), профессор, Эгей университеті, Измир, Туркия
Пименова М.В.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Шет ел тілдері институты, Санкт-Петербург, РФ
Сайфулина Ф.С.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Қазан федералды университеті, Қазан, Татарстан, РФ

Редакцияның мекенжайы: 010009, Астана қ., Жұмабаев даңғ., 4
Телефон/факс: (7172) 561 933; e-mail: eagi.vestnik@gmail.com, сайт: ojs.egi.kz

Еуразия гуманитарлық институтының Хабаршысы.

Меншіктенуші: «А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институты»

Қазақстан Республикасы Ақпарат және қоғамдық даму министрлігі Ақпарат комитетінде

қайта есепке қойылды. Тіркеу № KZ92VPY00046970 17.03.2022

Басуға 27.12.2023ж. қол қойылды. Пішімі 60*84 1\8. Қағаз офсеттік Көлемі. БТ.

Таралымы 200 дана. Бағасы келісім бойынша. Тапсырыс № 89

«Ақтаев У.Е.» баспасында басылып шықты

© А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институты

Главный редактор **Дауренбекова Л.Н.**
Кандидат филологических наук, доцент Евразийского гуманитарного института имени
А.К. Кусаинова, Астана, Казахстан

Ответственный редактор **Алимбаев А.Е.**
Доктор философии (PhD), доцент Евразийского гуманитарного института имени
А.К. Кусаинова, Астана, Казахстан

Редакционная коллегия

Аймухамбет Ж.А.	доктор филологических наук, профессор, ЕНУ имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан
Актаева К.	доктор филологических наук, профессор, университет имени Адама Мицкевича, Познань, Польша.
Абсадық А.А.	доктор филологических наук, профессор, Костанайский региональный университет имени А. Байтурсынова, Костанай, Казахстан
Бредихин С.Н.	доктор филологических наук, профессор, Северо-Кавказский федеральный университет, Ставрополь, РФ
Гайнуллина Ф.А.	кандидат филологических наук, доцент университет имени А. Бокейхана, Семей, Казахстан
Ермекова Т.Н.	доктор филологических наук, профессор, Казахский национальный женский педагогический университет, Алматы, Казахстан
Есиркепова К.К.	кандидат филологических наук, профессор, Костанайский региональный университет имени А. Байтурсынова, Костанай, Казахстан
Жусипов Н.К.	доктор филологических наук, профессор, Торайгыров университет, Павлодар, Казахстан
Курбанова М.М.	доктор филологических наук, профессор, Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы им. Алишера Навои, Ташкент, Узбекистан
Камзабекулы Д.	академик НАН РК, доктор филологических наук, профессор, ЕНУ имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан
Курсыжан Л.А.	кандидат филологических наук, профессор, Университет иностранных языков Ханкук, Сеул, Южная Корея
Онер М.	доктор философии (PhD), профессор, Эгейский университет, Измир, Турция
Пименова М.В.	доктор филологических наук, профессор, Институт иностранных языков, Санкт-Петербург, РФ
Сайфулина Ф.С.	доктор филологических наук, профессор, Казанский федеральный университет, Казань, Татарстан, РФ

Адрес редакции: 010009, г. Астана., пр. Жумабаева, 4
Телефон/факс: (7172) 561 933; e-mail: eagi.vestnik@gmail.com, сайт: ojs.egi.kz

Вестник Евразийского гуманитарного института.

Собственник: «Евразийский гуманитарный институт имени А.К.Кусаинова».

Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан Комитет информации постановлено на переучет № KZ92VPY00046970 17.03.2022

Подписано в печать 27.12.2023 ж. Формат 60*84 1\8. Бум. Типогр.

Тираж 200. Цена согласовано. Заказ № 89

Напечатано в издательстве «У.Е. Актаева»

©Евразийский гуманитарный институт имени А.К. Кусаинова

Chief Editor **Daurenbekova L.N.**
Candidate of Philological Science, Associate Professor of the A.K. Kussayinov Eurasian Humanities
Institute, Astana, Kazakhstan

Editor-in-Chief **Alimbayev A.E.**
Doctor of Philosophy (PhD), Associate Professor of the A.K. Kussayinov Eurasian Humanities
Institute, Astana, Kazakhstan

Editorial Board

Aimuhambet Zh.A.	Doctor of Philological Sciences, Professor, L.N. Gumilyov ENU, Astana, Kazakhstan
Aktayeva K.	Doctor of Philological Sciences, Professor, Poznan Adam Mitskevich University, Poznan, Poland
Absadyk A.A.	Doctor of Philological Sciences, Professor, Kostanay Regional University named after A.Baitursynov, Kostanay, Kazakhstan
Bredikhin S.N.	Doctor of Philological Sciences, Professor, North-Caucasus Federal University, Stavropol, RF
Гайнуллина Ф.А.	Candidate of Philological Sciences, Associate Professor Alikhan Bokeikhan University, Semey, Kazakhstan
Yermekova T.N.	Doctor of Philological Sciences, Professor, Kaz. National Women's Pedagogical University. Almaty, Kazakhstan
Yesirkepova K.K.	Candidate of Philological Sciences, Professor, Kostanay Regional University named after A.Baitursynov, Kostanay, Kazakhstan
Zhusipov N.K.	Doctor of Philological Sciences, Professor, Toraihyrov University, Pavlodar, Kazakhstan
Kurbanova M.M.	Doctor of Philological Sciences, Professor, Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoyi, Tashkent, Uzbekistan
Kamzabekuly D.	Academician of NAS RK, Doctor of Philological Sciences, Professor, L.N. Gumilyov ENU, Astana, Kazakhstan
Kuryszhan L.A.	Candidate of Philological Sciences, Professor, Hankuk University of Foreign Studies Seoul Korea
Oner M.	Doctor of Philological (PhD), Professor, Aegean University, Izmir, Turkey
Pimenova M.V.	Doctor of Philological Sciences, Professor, Foreign Languages Institute, St-Petersburg, RF
Seifullina F.S.	Doctor of Philological Sciences, Professor, Kazan Federal University, Kazan, Tatarstan, RF

Editorial address: 010009, Astana., 4, Prospect Zhumabayev
Tel/Fax: (7172) 561 933; e-mail: eagi.vestnik@gmail.com, сайт: ojs.egi.kz

Bulletin of the Eurasian Humanities Institute.

Owner: «A.K. Kussayinov Eurasian Humanities Institute».

The Ministry of Information and Public Development of the Republic of Kazakhstan Information Committee decided to re-register No. KZ92VPY00046970 17.03.2022

Signed for printing 27.12.2023 Format 60 * 84 1 \ 8. Paper. Printing house

Circulation 200. Price agreed. Order No. 89

Printed in the publishing house of «U.E. Aktaev»

© A.K. Kussayinov Eurasian Humanities Institute

МАЗМҰНЫ-СОДЕРЖАНИЕ-CONTENTS

ТІЛ БІЛІМІ – ЯЗЫКОЗНАНИЕ – LINGUISTICS

БАКИРОВА Ш.А., БАЙМЫШ Л.Қ.	Қазақ тіліндегі тәуелдік жалғауының көнеленуі мен түбірге кірігу мәселесі.....	7
BEKENOVA G.SH. AKHMETOVA G.S.	Lexical and semantic characteristics of place and water names of the Abaydistrict.....	20
ЕРМЕКБАЕВА М.А.,	«Қасқыр» зоониміне байланысты мақал-мәтелдердің семантикасы (қазақ және түрік тілдері негізінде).....	31
ЕСІМСЕЙТОВ Б.Р., КОКИШЕВА Н.М.	«Заң» сөзінің негізінде жасалған сөзжасамдық ұяның көлемдік сипаты	47
KARAGULOVA B.S., MUKHTAROVA S.S.	Types of lexical and grammatical transformations in literary translation.....	62
КЕМЕЛБЕКОВА Е.А.	Linguistic features of borrowed terms of applied geometry and their semantic modification in kazakh language.....	75
КЕНЖАЛИН Қ.К., ДАНИЯР Ә.А.	«Бабырнамадағы» жай сөйлемдер мен төл сөздердің қолданысы.....	88
ҚҰРМАНБАЙҰЛЫ Ш., ҚҰЛМАНОВ С.	Қазақ терминжасамы: дәстүрлі үдерістер және қазіргі даму бағыты.....	107
ОМАРБЕКОВА Г.Ә.	Мұхтар Әуезовтің эпистолярлық стилінде антропонимдік вокативтердің қолданысы.....	130
УРАЗАЕВА К.Б., ИДРИСОВА Э., АЗКЕНОВА Ж.	Риторический идеал и риторическая идентичность. Приемы создания картины мира в поэзии жырау.....	144
ХАСАНГАЛИЕВА Б.К., ИСАКОВА С.С., ӘЛІМБЕК Г.Р.	Когнитивтік терминтанымның негізгі ұстанымдары.....	162

ӘДЕБИЕТТАНУ – ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ – LITERATURE STUDIES

АЛЪЖАНОВА А.Ы., БАЛМАГАМБЕТОВА Ж.Т.	Проблемы адаптации казахской художественной прозы (на примере прямого и опосредованного переводов романа А. Нурпеисова «Соңғы парыз»).....	177
КАРБОЗОВ Е.К., МАМЕЖАНОВА Ә.Е.	1960-80 жылдардағы қазақ поэзиясындағы ұлттық дүниетаным және салт-дәстүр.....	190
МАТАЕВА А.К.	Қазіргі қазақ әдеби сынындағы ізденістер.....	207
МАУЛЕТ А., ҚОБЛАҢДИН Қ.И.	Ақмола қазақтары фольклорлық мұрасының эстетикалық мәні.....	220

НУРЛАНОВА А.Н., СЕЙПУТАНОВА А.К., ЖӘМСАП А.Т.	Ш.Құдайбердіұлы поэзиясындағы «ар-ұждан» категориясы.....	238
НҰРБАНОВА А.Қ., БАРАТОВА М.Н.	Жалпы адамзаттық рухани құндылықтар теориясы.....	248
ОЛЖАБАЕВ Б.К., ПАНГЕРЕЕВ А.Ш., СӨЙЛЕМЕЗ О.	Түркі халықтары фольклорында туған жерді кие тұту мотивтері.....	266

**ТІЛ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТТІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІ – МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКА
И ЛИТЕРАТУРЫ – METHODOLOGY OF TEACHING LANGUAGE AND LITERATURE**

BUKAYEVA A.A., BIRAY N.	The effect of implementing case study approach on students learning outcomes in teaching kazakh legal discourse.....	281
YERSULTANOVA G.T., KENZHEKANNOVA K.K., TUSSUPBEKOVA M.ZH.	Teaching english grammar using internet resources.....	294

ГРНТИ 17.71.07

DOI <https://doi.org/10.55808/1999-4214.2023-4.10>

К.Б.УРАЗАЕВА¹ 

Э.Т. ИДРИСОВА² 

*Ж.К. АЗКЕНОВА³ 

Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева, Астана,
Казахстан^{1,3}

Актюбинский региональный университет имени К. Жубанова, Актобе,
Казахстан², (e-mail: kuralay_uraz@mail.ru¹, elmira_idrisova@mail.ru²,
azkenova@mail.ru³)

***РИТОРИЧЕСКИЙ ИДЕАЛ И РИТОРИЧЕСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ. ПРИЕМЫ СОЗДАНИЯ КАРТИНЫ МИРА В ПОЭЗИИ ЖЫРАУ**

Аннотация. Статья посвящена актуальной проблеме – изучению культурной и национальной идентичности поэзии жырау. Объектом рассмотрения являются приемы создания картины мира. Внимание привлечено к понятиям риторического идеала и риторической идентичности. Структура риторического идеала анализируется в его обусловленности авторской и национальной концептосферой. Национальная картина мира исследуется с позиции когнитивных механизмов воздействия поэта на адресата. Систематизация риторических аргументов, стратегий и тактик, риторических аргументативных моделей показана в песнях жырау – Шалкииза, Жиембета, Актамберды, Умбетей, Казтугана, Бухара. Проведен анализ риторических словоформ и высказываний и осуществлен их анализ в процессе коммуникации. Развитие научных идей культурной памяти позволило представить широкий круг интерпретаций мира в поэзии жырау. Предпринятый подход способствует пониманию того, в каких формах и какими путями шло конструирование культурной и национальной идентичности. Анализ картины мира в поэзии жырау показал, что риторический идеал построен на ценностных представлениях народа о семье, дружбе и единстве. При этом картины природы и окружающего мира объясняют широкое присутствие в системе тропов антитезы, параллелизма, таких единиц риторического стиля, как сравнение, гипербола, эпитеты. Представленный опыт способствует пониманию риторической идентичности и описанию средневековой казахской поэзии в аспекте идентичности.

* Написано в рамках проекта АР 14870545 «Научная концепция казахской риторики: риторический идеал, идентичность, аргументация и речевая практика», финансируемого ГУ "Комитетом науки МНВО РК"

Ключевые слова: культурная и национальная идентичность, рефлексия, пандетерминизм, аллегория, жырау.

Введение. Актуальность изучения творчества жырау обусловлена возможностью раскрыть своеобразие проявления культурной и национальной идентичности казахского народа. Современная действительность и научное знание развиваются под знаком кризиса идентичности. Новизна подхода к предпринятой теме заключается в осмыслении роли жырау не только для сохранения и укрепления культурной памяти / идентичности, но и понимания процесса становления идентичности. До настоящего моментане использовались возможности неориторического (дискурсного) подхода. Между тем его применение позволяет разработать научные основы описания риторики. Так, не становилась объектом исследования связь риторических модальностей и типов дискурсии, а также перспективы прагмалингвистического «измерения» коммуникации жырау с адресатом речи, описание иллюкутивного и перлокутивного воздействия на адресата текста. С другой стороны, проецирование понятия «риторическая идентичность» как признака мемориальной культуры на поэзию жырау способствует исследованию эстетики жырау XV-XVIII вв. с позиции категории «воображаемый мир» (Mundus Imaginalis) как признака риторической идентичности.

Цель – рассмотреть в поэзии жырау приемы создания риторического идеала как основы картины мира.

Методика и методы исследования. Методологическая база статьи построена на синтезе ряда направлений, оказавших влияние на понимание риторического идеала и риторической идентичности как приемов создания картины мира. Важным представляется выделение актуальных направлений в изучении культурной и национальной идентичности. Работы, посвященные связи идентичности с культурой, явились определяющими по причине роли идентичности как «особой формы “иммунитета”», которую вырабатывает каждая из культур в процессе диалога с другими культурами. В настоящее время, когда мир, с одной стороны, превратился в «глобальную деревню» и границы перестают иметь значение, обостряется «потребность в анализе этнических и национальных констант определенной общности с целью выявления существующих идентификаторов, “работающих” в современном глобализированном культурном пространстве» [1, 9]. С другой стороны, Ю. Аленькова обратила внимание на кризис идентичности в эпоху глобализации: «для современного мира характерна «исчезающая идентичность», а «мы-идентичности» находятся в кризисе» [2]. Сближение понятий «национальная идентичность» и «культурная идентичность» обусловлено вырастающей в условиях кризиса социальной и гражданской значимостью гуманистических ценностей, в том числе патриотизма [3, 107]. Во-вторых, представление,

«...формирование идентичности предполагает ознакомление с предоставляемыми миром возможностями, с вариантами картин мира, которое происходит в процессе освоения курсов эстетического цикла...» [4, 248]. В-третьих, понятие идентичности ученые связывают с культурной памятью. Значимость культурной памяти как категории идентичности убедительно и широко демонстрируется В.А. Разумовской на примере якутских олонхо как примеров «сильных» текстов якутской культуры. Такими они являются по причине того, что созданные в идеализированной ретроспективной рефлексии, они «служат надежным хранилищем культурной информации и памяти народа» [5, 46]. В качестве формальных носителей культурной информации и памяти исследователем определены культуронимы.

Для анализа культурной памяти и связанных с ней факторов, а именно процесса коллективных воспоминаний, значима классификация А. Эрл, показывающей необычайную сложность и высокую динамичность трех взаимосвязанных уровней. Исследователь выделяет уровень «объективных» / «данных» обществу условий процесса воспоминания (социально-общественные структуры общества, т.е. формы его социальной организации, а также формы хранения и передачи знаний, представления общества о времени и возникающие в обществе особые или специфические ситуации) и уровень «субъективных» или особых и специальных культур воспоминания (отношения власти, политические интересы процесса воспоминания, а также различные, ориентированные на интересы людей, «техники воспоминания», индивидуальная практика воспоминаний [6, 34]. То, как воспоминания формируют культурную память и уникальные культурные коды на примере сказок коренных и малочисленных народов Севера, показывает В.А. Разумовская. Ученый установила роль сказок как средства архивирования и генерирования культурной информации и памяти [7, 179]. Такое внимание объясняется их значимостью как культуроориентированных и культурозначимых художественных текстов и как одной из наиболее устойчивых форм культурной трансляции. Мнение ученого о том, что «по отношению к культурной информации и памяти сказки выполняют, прежде всего, архивирующую и генерирующую функции [7, 183], актуально и для рассматриваемого в настоящей работе объекта – поэзии жырау. Точка зрения Разумовской на культурную память как символическую форму «передачи и актуализации культурных смыслов, способ ценностного освоения и интерпретации во времени и обществе значимых культурных объектов» [8, 292] представляется значимой и для изучения поэзии жырау как носителя культурного кода казахского народа. При этом широта жанровых стратегий в казахской средневековой поэзии и градация взглядов поэтов на природу власти, место религии и т.д. служит источником «регулярной вариативности декодирования информации в процессе понимания и дает возможность

неограниченного количества интерпретаций художественного текста при восприятии текста оригинала» [8, 296].

В связи с устным характером поэзии жырау и формированием в ней эффективных форм коммуникации в центр рассмотрения выдвигается вопрос об исследовании идентичности как феномена устного высказывания. В этом отношении плодотворной представляется работа Ч.Б. Далецкого, посвященная введению в научный оборот категории «риторическая идентичность»: «Научной основой устной речи является риторика, которая осуществляет методическое сопровождение процесса устной речевой деятельности. В соответствии с этим, мы вправе предусмотреть исследование устного речевого поведения личности в аналогичных жизненных ситуациях и ввести в научный оборот понятие “риторическая идентичность” в процессе коммуникации [9, 195]. Риторическая идентичность рассматривается исследователем в аспекте «взаимного конвертирования сигнальных систем через внутренний и внешний коды коммуникации». При этом наблюдается обособление экспликации, а именно взаимодействие «языка мысли» и действий в вербальной / невербальной формах как основа выстраивания индивидуальной образовательной траектории.

Плодотворным для изучения культурной идентичности представляется научная школа профессора Сибирского федерального университета (СФУ) Н.П. Копцевой и ее учеников – К.А. Дегтяренко [10], Ю.С. Замараевой [11], А.А. Шпака [12] и др., известная опытом исследования сложной идентичности и построения культурной и национальной идентичности.

Вопрос национально-культурной идентичности на материале поэзии жырау определил область научных интересов ученых постсоветского периода – А. Канагатовой, Е. Турсунова, Ж. Бектурова, Б. Абылкасимова, С. Негимова, А. Исмаковой, А. Жаксылыкова, Ш. Ибраевым, К. Жанабаева и др. В выделении Е. Турсуновым самобытного характера поэтики жырау еще в I тысячелетии до нашей эры, воплощении казахскими поэтами специфики устного творчества тюркских народов, тюркской эстетики и художественной словесности, выражении ими древней и средневековой казахской эпической традиции [13, 193] можно констатировать признаки не только национального самосознания казахского народа, но и объединяющей тюркские народы культурной идентичности.

В диссертационном исследовании А. Канагатовой мысль о национальном самосознании и ее связи с культурной памятью заключена в убеждении: «В истории казахов поэзия жырау является неиссякаемой сокровищницей, обладающей исключительной ценностью и отражающей этапы исторического развития народа, его образа жизни, мировоззрения, верования и культуры, в этом смысле она также определяет его место в мировой истории. В творчестве акынов-жырау обнаруживаются свидетельства далекого прошлого,

раскрываются различные события в жизни народа, которые были незаслуженно преданы забвению» [14, 133]. О том, что для культурной памяти важна не фактическая история, а история, воссозданная в воспоминании, преобразующаяся в миф, пишет А.Ж. Жаксылыков: «Их (жырау) идеал был в эпическом прошлом... Образно говоря, жырау смотрели в космос прошлого, дистанция между деструктивным настоящим и эпическим, идеальным прошлым требовала возвышенно канонического языка обобщений и лексически твердых определений...» [15].

Обсуждение и наблюдение. Шалкииза жырау считают реформатором казахского стихосложения. Широкое применение им приема аллегории отражает не только антропоморфизм казахского мышления с его пандетерминизмом (Ц. Тодоров) [16, 328], символику казахской поэтики, но и позволяет выявить в образовании аллегорией нового значения своеобразие казахской идентичности. Герменевтическая и феноменологическая трактовка аллегории в поэзии Шалкииза жырау способствует систематизации принципов провиденциализма, эсхатологизма, универсализма. Установление концептуальных основ поэзии Шалкииза жырау построено на анализе коммуникативных и речевых намерений поэта, приемов воздействия жырау на адресата речи, обобщении способов распознавания намерения поэта слушателем.

Основой картины мира в лирике Шалкииза жырау является риторический идеал казахского народа, выраженный в системе ценностных представлений о семье, дружбе и единстве как крепости отдельного рода. Рассмотрим на примере песни «**Арқаның құба жонында**» («**В бескрайней степи Арки**»), подстрочники на русском языке, составленные К. Уразаевой, методику исследования аллегории как приема воздействия и важного риторического инструмента. Применив методику анализа, основанную на теории рефлексии Г. Богина (понимание – перевыражение – интерпретация) [17, URL] и пандетеринизма Ц. Тодорова, рассмотрим приемы создания риторического идеала как основы картины мира. В первых четырех строках песни представлена жизнь природы: образы бескрайней степи, льва, коня. Степь, лев, конь – образы природы, которые создают хронотоп, образ родины, являются символами свободы, силы и мужества. На лексико-семантическом уровне используется эпическое клише-образ «атайы ердің», которое встречается, по мнению Р. Сыздық, у Шалкииза, Доспамбета, Казтугана жырау. Это древнее слово тюркского (ногайского происхождения), синоним современного казахского 'атақты', 'даңқы', означающее 'славный, настоящий батыр' [18, 39]. Рифма 'ұрып' повторяется в стихотворении три раза и означает: 'шарқ ұру' → фраз. 'метаться в поисках; не знать покоя' [19, 107]. В описании пейзажа это слово использовано в значении оживления в природе. Рифма становится инструментом звукосимволизма, создавая в аспекте лексического

значения звуки жизни, шума, движения. Вписывая эту же лексическую единицу 'ұрып' в картину природы с образами животных и человека, поэт создает иллюзию движения. С помощью синтаксического параллелизма жырау создает контекстуальное значение и конструирует символ. В сочетании с разными контекстными глаголами 'ұрып' означает добавочное действие при основном. Общий смысл – движение, бой. Таким образом, аллегория построена на аллюзии на битву, готовности к сражению, что приводит к аллюзивно-иконической дискурсии в песне. Автор использует и такие фигуры поэтического синтаксиса, как антитеза: Арқаның құба жонында / Арыстан ойнар шарқ ұрып, / Атайы ердің тұсында / Тұлпары тұрар тарп ұрып... (На берегах бескрайней степи / Беспокойно играет лев, / Около славного батыра / Стоит игриво конь...(в дикой природе – лев, в домашней – конь).

Завершается песня сентенцией о том, что добро побеждает зло: «Сол жаман елден кетер деп, / Артынан жақсылар калар шақырып...» (хорошие люди готовы «вернуть», т.е. простить. «плохого» (недостойного) человека). Здесь лексическая единица 'жаман' приобретает коннотацию в поэтическом контексте и означает 'предатель'. Рифма 'рып' формализована как флексия, создает завершение агглюнативного ряда фразы. Таким образом, эволюция от лексического значения 'ұрып' к контекстуальному создает такую линию рефлексии: готовность к борьбе (лев игрив, конь ждет батыра) (понимание) – зависимость мира в жизни кочевника от нападения врага (перевыражение) – зависимость судьбы от Создателя (интерпретация). Аллегория создает иллюзию, обманчивость игры. Тема иллюзорности ожидания (лев в дикой природе, конь для хозяина-батыра, судьбы от Создателя) ведет к идее жырау – вверить свою судьбу Всевышнему. Вместе с тем фиксация норм мироповедения (быть готовым к битве) фиксирует настоящее и его ценность как метасистему (настоящее / будущее). Предупреждение поэтом слушателя и прогностическая картина мира в виде аллегорий (степь как символ родины, лев как царь зверей, конь как Создатель, ведающий один о твоей судьбе), показывает в подсистеме (говорящий и слушающий) – приемы создания коммуникации, в которой воплощается в форме наставлений, аллюзии, символов риторический идеал казаха. Он конструируется при помощи бинарной оппозиции жаман-жақсы (недостойный-достойный) и системой синтаксических параллелизмов в двух первых и четвертом стихах.

Провиденциализм, эсхатологизм, универсализм, рассмотренные с позиций трех уровней символа, по Тодорову, – лексического, смыслового и контекстуального, а также проницаемой границы между физическим миром и духовным, привели к следующим наблюдениям. Мир природы и человека, антитеза, параллелизм как стилистические и риторические фигуры выступают главными в текстах жырау: Айырдан туған жампоз бар... / Жаманнан туған

жақсы бар... (Есть сильный верблюжонок, рожденный от двугорбой верблюдицы... / Есть плохой, рожденный от хорошего...).

Мировидение и мироповедение в устах Шалкииза принимают характер формул мировоззрения, позволяющих установить типы риторических модальностей – знания, понимания, мнения и убеждения, смысл которых демонстрирует соотношение трех уровней символа. Так становится возможным говорить о риторическом статусе высказывания жырау и о эволюции проблематики в дискурсию как поле ценностных представлений казаха о смысле жизни [20, 58].

В процессе приспособления человеком к символам культуры происходит формирование важной стороны жизни человека – формирование идентичности и понимание принадлежности к человеческой общности в пределах одной культуры. Важную роль в данном случае играет память. Художественную иллюстрацию мы находим в толгау Жиёмбета жырау «Еңсегей бойлы Ер Есім» («Ты стал мудрее всех, Есим»). Об истории создания произведения читаем у М. Магауина: «Калмыцкие князья – тайши прислали в подарок хану Есиму красивую девушку. Младший брат Жиёмбета батыр Жолымбет, прельстившись красавицей, похитил ее на полпути, не дав доехать до хана. Сначала Жиёмбет пришел в ярость от того, что Жолымбет осмелился выступить против хана, но потом простил его дерзость и помирился с ним. Тогда хан Есим решил наказать обоих братьев. Узнав об этом, Жиёмбет при первом удобном случае произнес перед ханом свое толгау» [21, 168-169]. Ученый предполагает, что толгау создано автором в преклонные годы («Қайратым қанша қайтса да» – «Как бы ни убавились силы мои»). В песне именно «переживание» является одновременно и знанием, и воспоминанием, оно содержит в себе связь внутреннего и внешнего мира человека. Обращаясь к хану Есиму, Жиёмбет упоминает события жестокого и кровопролитного похода казахов на ойратов в XVII в. В данном фрагменте мы наблюдаем исторические факты посредством «воспоминания», ставшего мифом и способствовавшего формированию коллективной идентичности. Это свидетельствует о существовании памяти общества как единого целого, образующего платформу для формирования идентичности. Исторические события, воссозданные в воспоминании автора (Если ушло из вашей памяти, / Не ушло из памяти нашей) составляют память внешнюю, историческую.

В творчестве Жиёмбета жырау можно выделить все уровни процесса коллективных воспоминаний: «объективные», «субъективные», непосредственные. В произведении Жиёмбета «Еңсегей бойлы Ер Есім» («Ты стал мудрее всех, Есим») нашла отражение жесточайшая борьба казахов против ойратов, что дает основание выделить в них «объективный» уровень процесса воспоминаний. В обращении Жиёмбета к хану Есиму процесс воспоминания включает в себя представления о конкретном историческом

времени. Например: «Қалмақтың Бөрі ханы келгенде...» (Когда явился калмыцкий хан Бори...). Автор передает знание деталей данного события, которые хранил в своей памяти: «Біздің естен кеткен жоқ» (Не ушло из памяти нашей) – до тех пор, пока хан предательски не отнесся к своему верному соратнику, стремящемуся быть хотя бы частично независимым. Толгау исторически достоверно описывает события прошлого. Мы видим, что с помощью понятий «запоминание» и «воспоминание» как категорий культурной памяти можно описать на примере песен Жиёмбета жырау проявление риторической идентичности. Приемами ее создания являются восприятие читателем образов культурной памяти, воспоминания, суждения, ценностных представлений, формирующих национальную картину мира.

Песни «**О, старец Богембай!**» Актамберды жырау и «**На смерть Богембая**» Умбетей жырау с позиций неориторического подхода позволяют представить риторическую идентичность как процесс коммуникации поэта-ритора, в том числе его воздействия на слушателя в контексте приемов создания национальной картины мира. Типология лирико-патетического содержания рассматриваемых произведений обусловлена общностью исторической фигуры, которой посвящены обе песни: это известный батыр Богембай, национальный герой, великий полководец, не потерпевший ни одного поражения. Интересным представляется проявление риторической идентичности в функции поэта-повествователя, жанровой стратегии с признаками риторического дискурса, основными индикаторами которого являются риторический стиль и композиция. Они призваны активизировать внимание / воображение / память слушателя. Так формируется риторический идеал в картине мира поэта.

Песня Актамберды содержит признаки назидательного характера. Начало песни: «Уа, Қарт Бөгемай!» – формирует модальность знания и развертывает систему параллелизмов как воплощение ценностных понятий казахского народа и указывает адресату речи на основные приемы создания риторического идеала. Информативность создается активизацией исторической памяти слушателя. Идея песни: «Пәлекет елде көбейер, / Жігітті жігіт қорласа» (Увеличатся бедствия, / Если джигит оскорбит джигита) – не разжигать взаимные споры, а сохранять спокойствие нации. Начинается разговор как спор против властности аргынов, которую Абылай хан показал найманам. Достоинство человека заключается в великодушии, в добродушном характере казахов – сила народа. Слова, обращенные Актамберды жырау к Богембаю, отражают напутствие, которое является формулой риторического идеала. Переход к дидактической части философско-лирического повествования построен на передаче казахской народной этики, проповедующей ценность мужчины как достойного сына отца. В песне жырау мир природы и человека показаны посредством приема параллелизма и

антропоморфизации мышления. Сочетание звуковых и визуальных образов усиливает синтагматически выразительное воздействие автора на читателя пейзажной сценой: Құяр жауын аспаннан, / Қара бұлт торласа (Обрушится ливень с неба, / Если черная туча накроет (небо)). Также воздействие поэта-жырау на читателя достигается образами животного мира, сопряженными с идеями онтологизации бытия: Ақбөкен келіп жығылар, / Алдын қазып орласа (Сайгак споткнется, Угодит в вырытытую (перед ним) яму (логово)). Нарративная компетенция автора, которая продиктовала лиро-эпический сюжет с символическими образами природы, создает композицию, построенную на параллелизме образов социума и физического мира.

Риторический дискурс создается в традициях мемориальной памяти и формами хронотопа, т.е. времени и пространства. По замечанию Бархалиновой, «ведущим пространственным образом в традиционной казахской культуре является бесконечная горизонтальная плоскость, условно обозначаемая как 'степь'. В казахской языковой картине мира пространство полностью сливается с природой» [22, 175]. Для кочевого казаха пространство – это все, что «находится под небом, оно безгранично, широко, раздольно» [23, 115]. Перспективу пространственной риторической дискурсии создает образ неба и небесных образов. Так, образ тучи символизирует предупреждение, является знаком надвигающейся беды, характеризуют систему концептов казахского мирознания, поэтику кочевой номадической культуры. Дождь – символ благословения, плодородия.

Песня «**На смерть Богембая**» Умбетая жырау представляет собой восхваление Богембая, его воинской чести и достоинства. Риторический стиль идеализации объясняется жанром: песня написана на смерть полководца. Для создания риторического идеала автором используются такие приемы, как сравнения, гипербола, эпитеты. Примеры: Алатаудай (высокий как горы Алатау), Болат тудың (родился крепкий, как сталь), Темір жұсап (мнуций железо). Эти примеры риторических тропов оказывают персуазивное воздействие, т.е. поэт стремится вызвать чувство восхищения в слушателе. Метафоры в песне Умбетая жырау в сочетании со звуковой символикой подтверждают аналогичную художественную функцию в героизации и эстетизации событий: дулатқан (одоле), шулатқан (вызвавший шум). Антитеза внешнего свойства также призвана подчеркнуть величие воспеваемого героя при помощи символов пейзажа: Алатаудай (высокий, как горы Алатау) – болмашыдай (о маленькой матери, миниатюрная). Такие устойчивые приемы создания национальной картины мира, характерные для казахского фольклора, являются приемами прямого воздействия на адресата текста. Риторический идеал построен на образности, направленной на романизацию батыра, его силы, которая питается народным духом. Природный мир казахского фольклора: образы гор, лисы, беркут, степи, реки – воплощают мир

номадической культуры, воссоздают образ жизни казахов. Так формируется культурная память народа и определяет один из базовых признаков мемориальной культуры.

Изучение поэзии Казтугана жырау в соответствии с классификацией, предложенной М.А. Колесник [24, 23], опирается на интерпретацию трех смысловых уровней – общечеловеческого, актуально-исторического и личностного, индивидуального. В произведениях жырау нашли прямое выражение и общечеловеческие понятия и проблемы, демонстрирующие в большей степени элементы кочевой эстетики. Здесь представлена специфика казахского мировоззрения: патриотизм, жажда справедливости, неприятиечужого, концентрация на душевном и духовном аспектах существования человека.

В творчестве Казтугана человек представлен в непрерывном единстве с окружающим природным миром. Человек и природа гармонично сосуществуют. Ярким тому примером является песня жырау «**Алаң да алаң, алаң жұрт...**» («**Земля и необъятные просторы, народ**»), написанная в жанре прощальной песни – қоштасу. Песня-прощание с родной землей проникнута неизбывной тоской по утраченному изобилию, что подобно для лирического героя разрыву пуповины, соединяющей его с родной землей. Последняя строфа песни содержит не только окончательное прощание и личный разрыв героя с Родиной от сознания невозвратимости потери, утраты родной земли, а благородное пожелание быть счастливыми пришедшим на благословенную землю Едиля объясняется безмерной любовью к родной земле, взрастившей Казтугана и его народ. Едиль выше всего. Это риторический образ, аллегорически скрытый в образе Едиля, делает пафос песни-прощания полным исторического и личного оптимизма поэта. В творчестве жырау, таким образом, представлен образ казахской культуры, ориентированной на возрастание в духе через красоту окружающего и внутреннего мира, через неразрывную связь и гармоничное существование в природной среде.

В концептах казахской культурной идентичности воплощены мифологические образы, понимание которых требует декодирования мифов и символов. Поэзия казахских жырау имеет национальную идентичность, систему излюбленных образов, характеризующих ее художественное и эстетическое своеобразие. Так, мифологичность в лирике жырау можно проследить через образы животных. Как отмечает Е.Л. Мадлевская, «роль животных в мифологии чрезвычайно велика и определяется тем исключительным значением, которое они имели на ранней стадии развития человечества, когда люди еще не выделяли себя из ряда живых существ и не противопоставляли себя природе. Во многих культурных традициях животные обожествлялись и, как священные, помещались на вершину социальной иерархической лестницы» [25]. Особое место в казахской мифологической

системе занимает образ коня. Конь играет важную роль в мифах кочевников, он является атрибутом ряда мифических персонажей. В поэзии жырау конь – это устойчивый образ, выступающий в качестве конструирующего элемента казахской идентичности.

В национальном сознании кочевников прочно закрепился образ Тенгри, создателя всего мира. Тенгри как не персонифицированное мужское божественное начало, распоряжающееся судьбами человека, народа и государства, выступает ещё в древнетюркской мифологии. «Тенгри» можно понимать тройко: во-первых, космос, вселенная, безбрежность, бесконечность; во-вторых, верхний мир, небесное пространство; в-третьих, первоначальные мировые воды, мировой океан. Океан в мифологии разных народов выступает как воплощение хаоса, пространство, существовавшее до сотворения мира.

Такая особенность культурной идентичности как относительно спокойное принятие возможности смерти последовательно представлена в поэзии Бухара жырау. К примеру, в произведении **«Жиырма деген жасыңыз...»** (**«Когда тебе двадцать...»**), поэт, перечисляя все периоды жизни человека, сравнивает их с природными явлениями («подобен ты бегущему роднику», «игривому козленку на краю пропасти», «оседланному коню, стоящему на готове»), говорит о неизбежности смерти: «Тоқсан деген жасыңда / Ажалдан басқа жоқ екен» (**«Когдатебедевяносто, / Тотобенегрозит ничего, / Кроме смерти!»**)

Сочинения Бухара – это философские толгау-размышления, которые отличаются богатыми поэтическими образами, насыщены национальными красками. Сосуществование противоположных сил, в том числе жизни и смерти как одна из особенностей национальной культурной идентичности нашло отражение в толгау Бухара жырау **«Әлемді түгел көрсе де...»** (**«Даже если обойдет весь мир...»**). Поэт каждую из трех строф завершает синтаксически одинаково построенной фразой: Қызыққа тоймас адамзат! / Өмірге тоймас адамзат! / Үмітін қоймас адамзат! (Нет предела радости человека! / Ненасытится жаждой жизни человек! / Надеждой не иссякнет человек!). При этом в толгау предстают ключевые понятия картины мира кочевника: образ золотой юрты, лунного света, просвистевшей сабли. По словам жырау: «Самое страшное, когда человек лежит на смертном одре и вдруг к нему приходит истина». Воображаемый мир, определяемый в качестве реального пограничного пространства между материальным и духовным мирами, между чувственным и умопостижимым, особенно ярко представлен в цитируемой песне.

Результаты. Обобщение в творчестве таких жырау, как Шалкииз, Жиёмбет, Ақтамберды, Умбетей, Казтуған, Бухар, приемов создания риторического идеала позволяет реконструировать картину мира. Установлена роль таких приемов риторического воздействия, как аллегория.

Распространены дидактические формы апелляции к слушателю. Проведен анализ риторических словоформ и высказываний в процессе коммуникации.

Заключение. Применение приведенных направлений и точек зрения для описания казахской риторики на материале поэзии жырау приобретает характер актуальной задачи науки со стороны описания этнокультурной модели, основанной на ценностных представлениях в поэзии жырау. Такой подход создает основы изучения культурной и национальной идентичности. В форме наставлений при помощи аллюзии и символов, антитезы и синтаксического параллелизма создается риторический идеал казаха. Выявление роли категорий «запоминание» и «воспоминание» как категорий культурной памяти и национального самосознания формирует восприятие читателем образов культурной памяти, переживания, воспоминания. Суждения, ценностные и этические представления, формирующие национальную картину мира, передаются также посредством антропоморфизации мышления, широким использованием метафоры в сочетании со звуковой символикой, направленными на романизацию батырства.

Литература

1. Мицумори Ю. Приветственное слово представителя Japan Foundation Мицумори Ю. // Алтайский Медиабарометр: культурная и языковая идентичность Восточной и Центральной Азии»: сборник статей по итогам Международного научного онлайн-симпозиума «Алтайский Медиабарометр: культурная и языковая идентичность Восточной и Центральной Азии» (16-17 декабря 2021, Барнаул) / под ред. Н.В. Халиной. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2022. – 202 с.
2. Аленькова Ю.В. Культурная память и проблемы культурной идентичности <https://libr.msu.by/bitstream/123456789/8035/1/1579s.pdf> С. 114-116. (дата обращения: 15.05.2023).
3. Астафьева О.Н. Историческая память как ресурс культурной политики и формирование коллективной идентичности // Культурная память в процессе формирования национальной идентичности России в XXI веке: Коллективная монография / Новый ин-т культурологии; отв. ред. Н.А. Кочеляева. – М.: Совпадение, 2015. – С. 95-114.
4. Копцева Н.П, Смолина М.Г., Резникова К.В., Разумовская В.А. Анализ современных образовательных технологий формирования национально-культурных идентичностей студентов через представление о множественности эстетических картин мира // Science for Education Today, 9 (4), 2019. Скопус. – С. 247-259.
5. Разумовская В.А. Культурная память олонхо как единица перевода // Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпосоведение. 2018. №3 (11). – С. 42-55.

6. Erll A. Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen: Eine Einführung. – Stuttgart: Metzler, 2005. – 196 p.
7. Разумовская В.А. Культурная память художественного текста: в поиске эффективной стратегии перевода // ŽMOGUS KALBOS ERDVĖJE. – № 9. – Kaunas, 2017. – С. 292-306.
8. Разумовская В.А. Сказки народов севера как хранилище культурной памяти и объект перевода // Культурное наследие традиционных сообществ в контексте мировой цивилизации: проблемы перевода и межкультурного диалога. Материалы Всероссийской научной конференции (с международным участием), посвященной 60-летию СВФУ им М.К. Аммосова 10-11 ноября 2016 г. г. Якутск. – Якутск: Изд-во СВФУ, 2016. – С. 179-185.
9. Далецкий Ч. Риторическая культура и идентичность в контексте цифровизации образования // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2019. №7. – С. 192-205.
10. Дегтяренко К.А. Культурная память и конструирование этнической идентичности коренных малочисленных народов Арктической зоны Российской Федерации (на материале анализа кетов) в конце XX - начале XXI вв. Дисс... канд. культурологии. – Красноярск: СФУ, 2021. – 212 с.
11. Замараева Ю.С. Региональные культурные практики формирования сложных форм идентичности (на материале красноярского края). Автореф. диссер. на соиск. учен. степ. д-ра культурологии. – Красноярск: СФУ, 2021. – 54 с.
12. Шпак А.А. Культурные механизмы конструирования сложных идентичностей (на материале исследования регионов Сибирского федерального округа). Дисс... д-ра культурологии. – Красноярск: СФУ, 2021. – 168 с.
13. Турсунов Е.Д. Древние типы носителей казахского фольклора (генезис и типология). Дисс... на соиск. уч. степ. докт. филол. наук. Специальность: 10.01.09 – Фольклористика. – Алматы: Инст-т литературы и искусства им. М.О. Ауэзова, 2003. – 195 с.
14. Канагатова А.М. Преемственная связь этических воззрений Бухар-жырау и Кабан-жырау и их значение в духовной культуре казахского народа. Дисс... канд. филос. наук. Специальность 09.00.05 – Этика. – Алматы, 1995. – 143 с.
15. Жаксылыков А.Ж. Предметно-концептуальный мир поэзии жырау и его передача в переводах на русский язык. Вестник КазНУ. Серия филологическая, [S.l.], v. 166, n. 2, p. 308-315, nov. 2018. ISSN 2618-0782. Доступно на: <<https://philart.kaznu.kz/index.php/1-FIL/article/view/2355>>. (дата обращения: 25.04.2023).
16. Тодоров Ц. Завладение Америкой. – София: Издательство «Изток-Запад», 2010. – 328 с.
17. Богин Г. Обретение способности понимать: Введение в герменевтику // URL: [http://www.e-reading.club/bookreader.php/105650/Bogin_

Obretnie_sposobnosti_ponimat %27_Vvedenie_v_germenevtiku] (дата обращения: 05.08.2023).

18. Сыздық Р. Қазақ тіліндегі ескіліктер мен жаңалықтар. Ғылыми-танымдық зерттеу. – Алматы: «Арыс» баспасы, 2009. – 272 б.

19. Казахско-русский фразеологический словарь / Х.К. Кожаметова, Р.Е. Жайсакова, Ш.О. Кожаметова. – Алматы: «Мектеп», 1988. – 224 с.

20. Mokletsova I., Razumovskaya V., Baiturina U. Allegory as method of influence in the poetry of Shalkiyiz zhyrau // Latin American 4th International congress on social sciences & humanities. –Rio de Janeiro, 2023. – S. 57-65.

21. Магауин М.М. Кобыз и копыё. Повествование о казахских акынах и жырау XV – XVIII веков. – 5-е изд., перераб. – Алматы: Издательство «Мектеп», 2007. – 176 с.

22. Бархалинова А.Ж. Пространственная параметризация казахской языковой картины мира // Вестник КемГУ. 2013 №2. – С. 174-177.

23. Бектурова Ж.Б. Функционально-семантическое поле «пространство» в русском и казахском языках // Лингвокультурологическое сопоставление: межвузовский сборник научных статей. – Алматы: АГУ им. Абая, 1999.

24. Колесник М.А. Конструирование русской культурной идентичности: концептуальный и методологический подходы. Специальность 24.00.01 – Теория и история культуры. Авторефер. дисс. на соиск. учен. степ. канд. культурологии. Красноярск: СФУ, 2016. – 20 с.

25. Мадлевская Е.Л. Русская мифология. Энциклопедия // URL: [https://info.wikireading.ru/36858] (дата обращения: 15.07.2023).

26. Бес ғасыр жырайды: XV ғасырдан XX ғасырдың бас кезіне дейінгі қазақ ақынжазушыларының шығармалары. Үш томдық / Том 1. Бас шығарушы М. Байділдаев. – Алматы: Жазушы, 1984. – 256 б.

К.Б. УРАЗАЕВА, Ж.К. АЗКЕНОВА

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан

Э.Т. ИДРИСОВА

Қ. Жұбанов атындағы Ақтөбе регионалды университеті, Ақтөбе, Қазақстан

ЖЫРАУЛАР ПОЭЗИЯСЫНДАҒЫ ӘЛЕМ БЕЙНЕСІНІҢ ЖАСАЛУ ТӘСІЛДЕРІ: РИТОРИКАЛЫҚ ИДЕАЛ ЖӘНЕ ТАРИХИ СӘЙКЕСТІК.

Аңдатпа. Мақалада жыраулар поэзиясының мәдени және ұлттық бірегейлігі қарастырылып, риторикалық идеал және риторикалық сәйкестілік ұғымдарына назар аударылады. Риторикалық идеалдың құрылымы оның авторлық және ұлттық концептосфераға байланысты талданады. Әлемнің ұлттық бейнесі ақынның адресатқа әсер етуінің когнитивті механизмдері тұрғысынан зерттеледі. Риторикалық аргументтерді, стратегиялар мен

тактикаларды, риторикалық аргументтік модельдерді жүйелеу – Шалқияз, Жиёмбет, Ақтамберді, Үмбетей, Қазтуған, Бұхар жырларында көрсетілген. Мақала барысында риторикалық сөз формалары мен тұжырымдарға талдаулар жасалып, талдау жүргізілді. Мәдени жадтың ғылыми идеяларының дамуы, жырау поэзиясындағы әлемді түсіндірудің кең ауқымын ұсынуға мүмкіндік береді. Жыраулар поэзиясы мәдени және ұлттық бірегейлікті құрудың қандай формада және қандай жолдармен жүргенін түсінуге ықпал етеді. Жыраулар поэзиясындағы әлем бейнесін талдау риторикалық идеал халықтың отбасы, достық және бірлік туралы құнды түсініктеріне негізделгенін көрсетті. Сонымен бірге табиғат пен қоршаған әлемнің суреттері антитеза, параллелизм жүйесінде салыстыру, гипербола, эпитеттер сияқты риторикалық стиль бірліктерінің кең болуын түсіндіреді. Ұсынылған тәжірибе риторикалық бірегейлікті түсінуге және ортағасырлық қазақ поэзиясын бірегейлік аспектісінде сипаттауға ықпал етеді.

Түйін сөздер: мәдени және ұлттық бірегейлік, рефлексия, пандетерминизм, аллегория, жырау.

K.B. URAZAYEVA, Zh.K. AZKENOVA

L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan

E.T. IDRISOVA

K. Zhubanov Aktobe Regional University, Aktobe, Kazakhstan

RHETORICAL IDEAL AND RHETORICAL IDENTITY. METHODS OF CREATING THE WORLD PICTURE IN ZHYRAU'S POETRY

Abstract. The article deals with a topical problem – the study of cultural and national identity of Zhyrau poetry. The object of review is the techniques of creating the world picture. Attention is paid to the concepts of the rhetorical ideal and the rhetorical identity. The structure of the rhetorical ideal is analysed in its relation to the author's and national concept sphere. The national world picture is being studied from the position of cognitive methods of the poet's influence on the addressee. The systematisation of rhetorical arguments, strategies and techniques, rhetorical argumentative models is shown in the songs of Zhyrau – Shalkiyiz, Zhiyembet, Aktamberdy, Umbetey, Kaztugan, and Bukhar. Rhetorical word forms and statements have been analysed and their use in communication has been carried out. The scientific ideas of cultural memory have been developed to present a wide range of interpretations of the world in Zhyrau's poetry. The undertaken approach contributes to the understanding of the forms and ways of constructing cultural and national identity. By analysing the world picture in Zhyrau's poetry, it has been shown that the rhetorical ideal is built on the value ideas of the people about family, friendship and unity. The images of nature and the surrounding world explain the

wide presence of antithesis, parallelism, and such units of rhetorical style as comparison, hyperbole, and epithets in the system of tropes. The presented experience contributes to the understanding of rhetorical identity and to the description of medieval Kazakh poetry in the aspect of identity.

Key words: cultural and national identity, reflexion, pandering, allegory, zhyrau.

References

1. Micumori Yu. Privetstvennoe slovo predstavatelya Japan Foundation Micumori Yu. // *Altajskij Mediabarometr: kul'turnayai yazykovay identichnost' Vostochnoi Central'noj Azii*: sbornik statej po itogam Mezhdunarodnogo nauchnogo onlajn-simpoziuma «Altajskij Mediabarometr: kul'turnayai yazykovay identichnost' Vostochnoi Central'noj Azii» (16-17 dekabrya 2021, Barnaul) / podred. N.V. Halinoy. – Barnaul: Izd-vo Alt. un-ta, 2022. – 202 s.
2. Alen'kova Yu.V. Kul'turnaya pamyat' i problemy kul'turnoj identichnosti <https://libr.msu.by/bitstream/123456789/8035/1/1579s.pdf> S. 114-116. (data obrashcheniya: 15.05.2023).
3. Astaf'eva O.N. Istoricheskaya pamyat' kak resurs kul'turnoj politiki i formirovanie kollektivnoj identichnosti // *Kul'turnaya pamyat' v processe formirovaniya nacional'noj identichnosti Rossii v XXI veke: Kollektivnaya monografiya* / Novyj in-t kul'turologii; otv. red. N.A. Kochelyaeva. – M.: Sovpadenie, 2015. – S. 95-114.
4. Korseva N.P., Smolina M.G., Reznikova K.V., Razymovskaya V.A. Álemniń estetikalıyq kartinalarynyń kóptigi týraly túsinik arqyly stýdentterdiń ulıtyq-mádeni saıkestiligin qalyptastyrdıyń zamanaýı bilim berý tehnologialaryn taldaý // *Science for Education Today*, 9 (4), 2019. Skopýs.– 247-259 bb.
5. Razumovskaya V.A. Kulturnaya pamyat olonho kak edinica perevoda // *Vestnik Severo-Vostochnogo federalnogo universiteta imeni M.K. Ammosova: Seriya Eposovedenie*. 2018. №3 (11). – S. 42-55.
6. Erll A. *Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen: Eine Einführung*. – Stuttgart: Metzler, 2005. – 196 p.
7. Razumovskaya V.A. Kulturnaya pamyat hudozhestvennogo teksta: v poiske effektivnoj strategii perevoda // *ZMOGUS KALBOS ERDVĖJE*. – № 9. – Kaunas, 2017. – S. 292-306.
8. Razumovskaya V.A. Skazki narodov severa kak hranilishe kulturnoj pamyati i obekt perevoda // *Kulturnoe nasledie tradicionnyh soobshestv v kontekste mirovoj civilizacii: problemy perevoda i mezhkulturnogo dialoga. Materialy Vserossijskoj nauchnoj konferencii (s mezhdunarodnym uchastiem), posvyashennoj 60-letnemu yubileyu SVFU im M.K. Ammosova 10-11 noyabrya 2016 g. g. Yakutsk*. – Yakutsk: Izd-vo SVFU, 2016. – S. 179-185.

9. Daleckij Ch. Ritoricheskaya kul'tura i identichnost' v kontekste cifrovizacii obrazovaniya // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Gumanitarnye nauki. 2019. №7. – S. 192-205.

10. Degtyarenko K.A. Kul'turnaya pamyat' i konstruirovaniye etnicheskoy identichnosti korennyh malochislennyh narodov Arkticheskoy zony Rossijskoj Federacii (na materiale analiza ketov) v konce XX – nach. XXI vv. Diss... kand. kul'turologii. – Krasnoyarsk: SFU, 2021. – 212 s.

11. Zamaraeva Yu.S. Regional'nye kul'turnye praktiki formirovaniya slozhnyh form identichnosti (na materiale krasnoyarskogo kraja). Avtoref. disser. na soisk. uchen. step. d-ra kul'turologii. – Krasnoyarsk: SFU, 2021. – 54 s.

12. Shpak A.A. Kul'turnye mekhanizmy konstruirovaniya slozhnyh identichnostej (na materiale issledovaniya regionov Sibirskogo federal'nogo okruga). Diss... d-ra kul'turologii. – Krasnoyarsk: SFU, 2021. – 168 s.

13. Tursunov E.D. Drevnie tipy nositelej kazahskogo fol'klora (genezis i tipologiya). Diss. na soisk. uch. step. dokt. filol. nauk. Special'nost': 10.01.09 – Fol'kloristika. – Almaty: Institut literatury i iskusstva im. M.O. Auezova, 2003. – 195 s.

14. Kanagatova A.M. Preemstvennaya svyaz' eticheskikh vozzrenij Buhar-zhyrau i Kaban-zhyrau i ih znachenie v duhovnoj kul'ture kazahskogo naroda. Diss... kand. filos. nauk. Special'nost' 09.00.05 – Etika. – Almaty, 1995. – 143 s.

15. Zhaksylykov A.Zh. Predmetno-konceptual'nyj mir poezii zhyrau i ego peredacha v perevodah na russkij yazyk. Vestnik KazNU. Seriya filologicheskaya, [S.l.], v. 166, n. 2, p. 308-315, nov. 2018. ISSN 2618-0782. Dostupno na: <<https://philart.kaznu.kz/index.php/1-FIL/article/view/2355> >. (data obrashcheniya: 25.04. 2023).

16. Todorov C. Zavladenie Amerikoj. – Sofiya: Izdatelstvo «Iztok-Zapad», 2010. – 328 s.

17. Bogin G. Obretenie sposobnosti ponimat: Vvedenie v germenevtiku // URL: [http://www.e-reading.club/bookreader.php/105650/Bogin_Obretenie_sposobnosti_ponimat_%27_Vvedenie_v_germenevtiku] (data obrasheniya: 05.08.2023).

18. Syzdyq R. Qazaq tilindegi eskilikter men jańalyqtar. Ğylymi-tanymdyq zertteu. – Almaty: «Arys» baspasy, 2009. – 272 b.

19. Kazahsko-russkij frazeologicheskij slovar' / H.K. Kozhahmetova, R.E. Zhajsakova, Sh.O. Kozhahmetova. – Almaty: «Mektep», 1988. – 224 s.

20. Mokletsova I., Razumovskaya V., Baiturina U. Allegory as method of influence in the poetry of Shalkiyiz zhyrau // Latin American 4th International congress on social sciences & humanities. – Rio de Janeiro, 2023. – S. 57-65.

21. Magauin M.M. Kobyz i kop'yo. Povestvovanie o kazahskih akynah i zhyrau XV – XVIII vekov. – 5-e izd., pererab. – Almaty: Izdatel'stvo «Mektep», 2007. – 176 s.

22. Barhalinova A.Zh. Prostranstvennaya parametrizaciya kazahskoj yazykovej kartiny mira // Vestnik KemGU. 2013 №2. – S. 174-177.

23. Bekturova Zh.B. Funkcional'no-semanticheskoe pole «prostranstvo» v russkom i kazahskom yazykah // Lingvokul'turologicheskoe sopostavlenie: mezhvuzovskij sbornik nauchnyh statej. – Almaty: AGU im. Abaya, 1999.

24. Kolesnik M.A. Konstruirovaniye russkoj kul'turnoj identichnosti: konceptual'nyj i metodologicheskij podhody. Special'nost' 24.00.01 – Teoriya i istoriya kul'tury. Avtorefer. disser. na soisk. uchen. step. kand. kul'turologii. Krasnoyarsk: SFU, 2016. – 20 s.

25. Madlevskaya E.L. Russkaya mifologiya. Enciklopediya // URL: [https://info.wikireading.ru/36858] (data obrashcheniya: 15.07.2023).

26. Bes ǵasyr jyrlaıdy: XV ǵasyrdan XX ǵasyrdyń bas kezine deingi qazaq aqyn jazýshylarynyń shyǵarmalary. Úsh tomdyq / Tom 1. Bas shyǵaryshy M. Baidildaev. – Almaty: Jazyshy, 1984. – 256 b.

Авторлар туралы мәлімет:

Уразаева Куралай Бибиталыевна – филология ғылымдарының докторы, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің профессоры, Астана, Қазақстан.

Уразаева Куралай Бибиталыевна – доктор филологических наук, профессор Евразийского национального университета имени Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан.

Urazayeva Kuralay – Doctor of Philology, Professor of the L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan.

Идрисова Эльмира Танибергенқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Қ. Жұбанов атындағы Ақтөбе өңірлік университетінің доценті, Ақтөбе, Қазақстан.

Идрисова Эльмира Танибергеневна – кандидат филологических наук, доцент Актюбинского регионального университета имени К. Жубанова.

Idrisova Elmira Tanibergenovna –Candidate of Philology, Docent of the K. Zhubanov Aktobe Regional University, Aktobe, Kazakhstan.

Азкенова Жанаргүл Қадырбекқызы – философия докторы (PhD), Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің аға оқытушысы, Астана, Қазақстан.

Азкенова Жанаргуль Кадырбековна – доктор философии (PhD), старший преподаватель Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан.

Azkenova Zhanargul Kadyrbekovna – Doctor of Philosophy (PhD), Senior Lecture of the L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan.